



Umowa współpracy Miasta Iwano-Frankiwska (Ukraina) i Powiatu Nowosolskiego (Polska)

Zarząd Powiatu Nowosolskiego oraz władze Miasta Iwano-Frankiwska pragnąc pogłębić obustronne stosunki przyjaźni pomiędzy władzami i mieszkańcami, postanawiają zawrzeć umowę współpracy.

Strony umowy uzgadniają co następuje:

I.

Obie strony zobowiązują się do rozwijania współpracy i wymiany informacji w dziedzinach edukacji, sportu, turystyki, kultury, ochrony środowiska, gospodarki oraz samorządności. Strony będą dążyć do umocnienia więzi przyjaźni pomiędzy obywatelami obu wspólnot lokalnych. Umowa ma na celu:

1. Kontynuowanie kontaktów pomiędzy Miastem Iwano-Frankiwska a Powiatem Nowosolskim w dziedzinach edukacji, sportu, turystyki, kultury, ochrony środowiska, gospodarki oraz samorządności.
2. Wymianę grup młodzieżowych, drużyn sportowych, drużyn harcerskich, grup artystycznych, w celu pogłębienia współpracy jako elementu integracji europejskiej,
3. Wymianę doświadczeń w sprawach leżących w kompetencji samorządu terytorialnego,
4. Kontynuowanie wymiany delegacji przedstawicieli obu stron umowy w celu zacieśnienia współpracy i uzgodnienia szczegółów w zakresie podejmowanych inicjatyw.

II.

Warunki określające kontynuowanie współpracy: koszty pobytu osób przyjeżdżających pokrywane są przez stronę zapraszającą, koszty podróży pokrywane są przez stronę przyjeżdżającą.

III.

Szczegółowe ustalenia oraz konkretyzacja terminów wymiany grup czy delegacji następować będzie w drodze korespondencji.

IV.

Rozszerzenie niniejszej umowy na inne dziedziny może nastąpić na wniosek jednej ze stron, po wyrażeniu zgody przez drugą ze stron.

V.

Umowa została sporządzona w języku polskim i ukraińskim.

VI.

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

Wicestarosta
up. STAROSTY

Józef Suszyński
WICESTAROSTA
Józef Suszyński

Miejski głowa Iwano-Frankiwska

Wiktor Anuszkewyczus
Wiktor Anuszkewyczus

CZŁONEK ZARZĄDU
Stanisław Uriadko
Stanisław Uriadko

Iwano-Frankiwska, 7 maja 2010 r.